

Dolenjske Toplice

In der grünen Umarmung

DOLENJSKE TOPLICE

THERME DOLENJSKE TOPLICE

HONIG-ROUTE

APFEL-ROUTE

KRÄUTER-ROUTE

KOČEVSKI ROG

SCHLOSSRUINE SOTESKA

KULTURERBE DER GOTTSCHER

**ANGEBOT UND UNTERKUNFT
IN GEMEINDE DOLENJSKE TOPLICE**

DOLENJSKE TOPLICE

Sehenswürdigkeiten und Attraktionen der Stadt, für Sie zu entdecken

Die Stadt Dolenjske Toplice, auch bekannt als Toplice, wurde nach heißen Quellen benannt. Die erste schriftliche Quelle des Namens stammt aus dem Jahr 1215. Als zweitälteste Therme der ehemaligen Krajnsko Region wurde Dolenjske Toplice oft auf Landkarten gekennzeichnet. Im Jahr 1604 wurde die Stadt zum ersten Mal grafisch dargestellt. Dolenjske Toplice ist ein Kurort, die für seine Thermalbäder bekannt ist, die zwischen 1673 und 1677 von den Grafen von Auersperg gegründet

wurden.

Vor 250 Jahren (1768) wurde es durch ein Badehaus (heute Hotel Vital) ersetzt. Gegenüber dem Badehaus steht ein Thermalbad (heute Hotel Kristal), das im Jahr 1899 nach Plänen des Architekten Max Conrad erbaut wurde. An der Decke des Hotelrestaurants befindet sich ein prachtvoller Kristallkronleuchter. Den Hinterhof beider Gebäude schließt der Park, gesäumt mit





einer jahrhundertealten Lindenallee und Kastani-
enbäumen.

Zu Beginn des 18. Jahrhunderts erhielt der Ort von
Toplice die Markrechte. Zuerst gab es 21 Häuser in
der Stadtmitte. Wegen zwei verheerender Feuers-
brünste (1834 und 1895), veränderten Lebens-
bedingungen und Ausweitung des Kurortes,
wurden die Häuser allmählich zu den Außenbezir-
ken des Ortes gerückt. Deshalb konnte sich in der
Stadtmitte ein großzügiger Kurplatz entwickeln. Da
befindet sich eine jahrhundertalte Linde mit einem
gusseiserner Brunnen daneben, aus dem die Ther-
malwasser fließt. Am Rande des Platzes befindet
sich das moderne Hotel Balnea.

Die bekannteste Sehenswürdigkeit von Toplice ist
neben den Thermen auch die Pfarrkirche St. Anna.
Dieses romanisches Gebäude wurde im 15. Jahr-
hundert renoviert, nachdem die Familie von
Auersperg das Patronatsrecht erhalten hatten. Die

wichtigsten Renovierungsarbeiten fanden im 17.
Jahrhundert während der Zeit des architektonisch
gebildeten Priesters Matija Kastelec (1646-1657)
statt. Er baute auch den Glockenturm, renovierte
das Presbyterium und schmückte es mit Gewölben.
Aufgrund der Türkeneinfälle wurde Anfang des 16.
Jahrhunderts eine Wehrmauer um die Kirche errich-
tet. Es ist durch drei Wehrtürme gekennzeichnet,
von denen der südwestliche am besten erhalten ist.
Der südliche Teil der 5 Meter hohen Wehrmauer mit
Scharten ist auch erhalten und noch heute zu
sehen.

Ein Spaziergang über die große und kleine Brücke
enthüllt einige der schönen Häuser aus dem Anfang
des 20. Jahrhunderts. Viele von ihnen stellen
anspruchsvolles Design mit einer reichen Fassaden-
gestaltung und fantasievoll gestalteten Lüftung-
slinien in Fassadenrinnen vor. An beiden Ufern des
Wildbaches Sušica gibt es viele versteckte Schätze
für Sie zu entdecken.

THERME DOLENJSKE TOPLICE

Zweitälteste Therme im ehemaligen Krain

Die Vergangenheit und die Zukunft von Dolenjske Toplice sind eng mit dem Thermalwasser verbunden, das der Stadt ihre charakteristische Architektur gegeben und die Lebensart beeinflusst hat. Dank seiner langen und lebendigen Geschichte ist Dolenjske Toplice zu einem Synonym für Thermal-Tourismus in der ehemaligen Krain geworden. Nicht viele Kurorte können sich mit einer solchen Anzahl von schriftlichen Wasseranalysen und Stadtbeschreibungen schon aus dem Jahr 1777 prahlen.

Es ist schwierig, den genauen Zeitpunkt festzustellen, zu dem die Heilwirkungen der Thermalquellen in Dolenjske Toplice entdeckt wurden. Im 15. Jahrhundert war das Ort bereits für seine Gesundheitsquellen bekannt, die draußen und für jedermann zugänglich waren. Durch die Jahrhunderte gab es viele verschiedene Besitzer dieses

Landgutes. Herzog Janez Vajkard I. Auersperg baute in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts das erste Badegebäude über den Thermalquellen und schuf damit die Grundlage für die langfristige Entwicklung der Stadt zum Thermen-Tourismus.

Herzog Henrik Auersperg ist die bedeutendste historische Figur des Ortes. Zwischen 1767 und 1768 baute er das Hotel Vital, welches das mondänste Thermalgebäude in damaligen Krain war. Das Gebäude wurde im toskanischen Stil erbaut und hatte vier Stockwerke. Es gab drei Hallenbäder im Keller und 28 Gästezimmer in den Stockwerken. Anton Kastelec, ein angesehener Arzt aus Ljubljana, hat die erste Thermalwasseranalyse durchgeführt und veröffentlichte dann die Ergebnisse in Wien. Danach wurde Dolenjske Toplice als einer der besten Kurorte in Österreich





Ungarn bekannt. Die Herzöge von Auersperg renovierten den Kurort mehrmals, für das letzte Mal im Jahr 1899, als das Hotel Kristal erbaut wurde. Im Jahr 1922 wurde es an ihren damaligen Mieter, den tschechischen Arzt Konstanin Konvalinka, verkauft, der später gezwungen wurde, es der Landwirtschaftlichen Bank von Ljubljana zu übergeben. Der Wendepunkt nach dem Krieg ist das Jahr 1973, als der Thermalkurort mit der Pharmakonzern Krka aus Novo Mesto verbündete.

Heute ist das Thermalbad Dolenjske Toplice ein attraktives Reiseziel für alle Generationen aus ganz Europa. Wellness Balnea, am Rande des wunderschönen Kurparks mit hundertjährigen Bäumen, ist ein Königreich erfrischender Bäder, belebender Massagen und kräftigender Saunas. Mit maßgeschneiderten Programmen und Dienstleistungen

für alle Generationen zählt es zu den bekanntesten Zentren des Wohlbefindens. Das vielfältige Angebot von Balnea wird erweitert durch das Zentrum für Gesichts- und Körperpflege mit einmaligen Programmen für mehr Lebensqualität. Die Gäste können gesunde und köstliche Gerichte aus den nahrhaften und hochwertigen lokalen Lebensmitteln genießen. Zur Verfügung stehen den Gästen drei erstklassigen Hotels mit luxuriösen Gästezimmer und Suiten. Von Hotel Balnea**** Superior zu dem Wellnesszentrum gelangen Sie über einen attraktiven verglasten Panoramakorridor.

Zdraviliški trg 7, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 8 20 50 300**

F: **+386 7 39 42 210**

E: **booking@terme-krka.si**



HONIG-ROUTE

Genießen Sie den Tannenhonig, erstklassigen Likören und hausgemachte Schokolade

Tannenhonig, ein lokales Merkmal des Dolenjske Toplice-Tals.

Die Wälder um Dolenjske Toplice sind die niedrigste Stelle der Tanne in Slowenien und sogar in Europa. Tannenhonig (hojavec) ist einer der am meisten geschätzten Waldhonigs. Es entsteht aus Honigtau, der von bestimmten Insektenarten gewonnen wird, die sich vom Tannenbaumsaft ernähren.



Grasige Weiden von Radešča.

Der Radešča-Bach ist der wasserreichste Zufluss des Flusses Krka im gesamten Tal von Dolenjske Toplice. Der 3,5 km lange Bach entspringt in Podturn und fließt der Berge Pogorelec und Cvinger entlang. In diesem Karstfluss leben Fische, Otter und Biber, und auf den überfluteten Ebenen blühen die Wiesen.

Die Tiefen der Obrh-Quelle

Was den Obrh-Bach von anderen unterscheidet, ist

seine starke Karstquelle. Der unterirdische See fließt unter dem Damm in einen Bach, der später dem Radešča-Bach zufließt. Dieser See ist 19 Meter tief. Auf dem Boden befindet sich der Zugang zu dem Siphon, der dann bei der Tiefe von 33 Meter zu dem Roški Massiv führt und endet 120 Meter tief mit einem Felssturz.

Imkerei Šercelj

Die Imkerei ist bereits seit drei Generationen in der Familie. In den traditionellen slowenischen AZ-Bienenstöcken leben 300 Bienenfamilien, die dann auf eine findige Weise zu verschiedenen Honigweiden über das ganze Slowenien transportiert werden. Als Transportmittel entwickelten sie ein spezielles System, das dem Imker ermöglicht, sich um seine Bienen zu kümmern und ihm einen angenehmen Arbeitsplatz bietet. Die Familie ist immer bereit, ihre Imkertradition Besuchern vorzustellen. Außerdem gibt es eine große Auswahl an Honig, Honigdelikatessen (Pollen, Propolis, Bienenwachs) und Honiggetränke für die Besucher zu probieren.

Sela 21, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 40 165 921**

E: sercelj@gmail.com

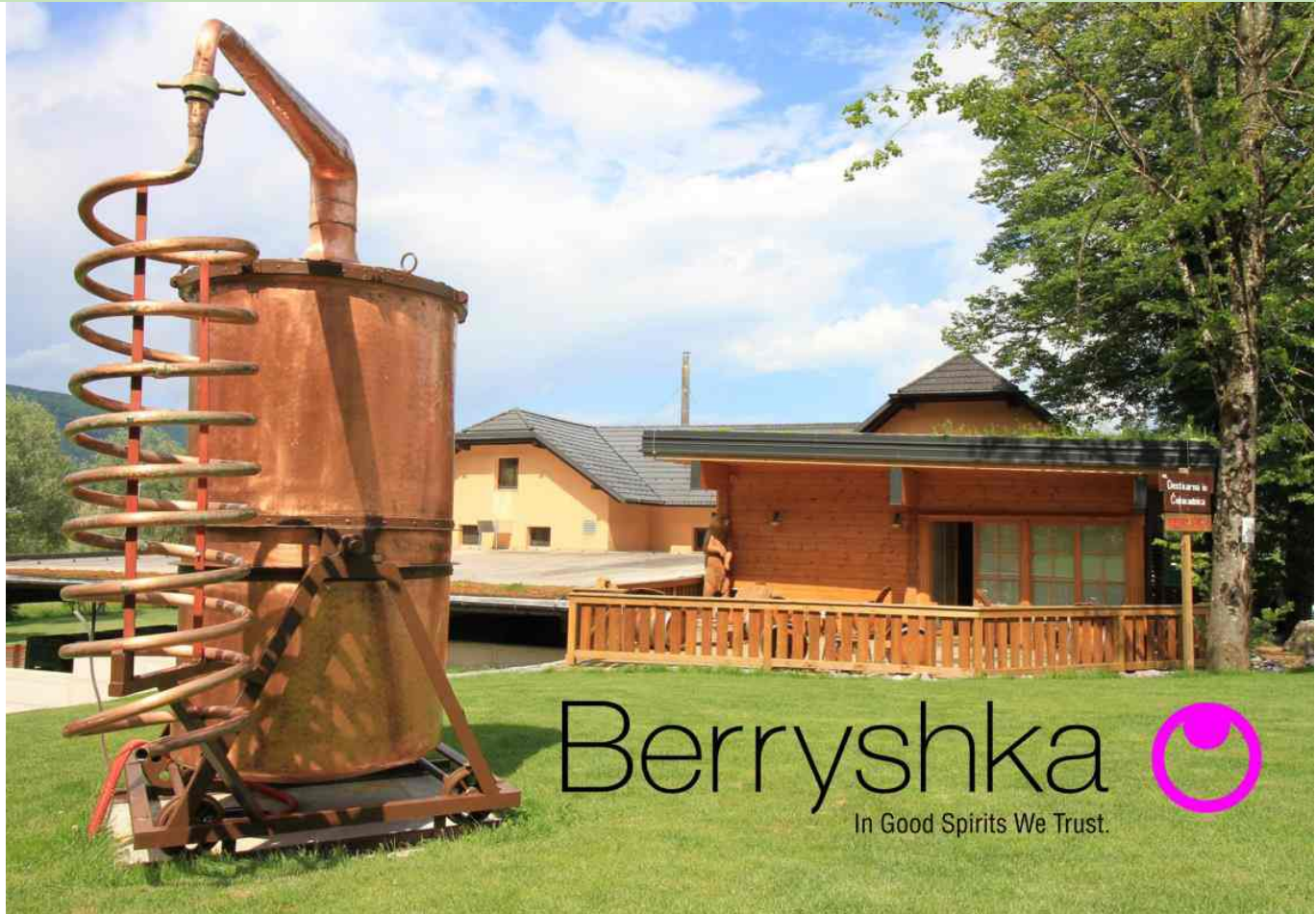
S: www.sercelj.si

Brennerei und Schokolademanufaktur Berryshka

Am Rande des Waldes von Kočevje befinden sich eine Brennerei von ätherischen Ölen und hochwertigen Spirituosen und eine Schokolademanufaktur. Entdecken sie das Verfahren zur Herstellung von hochwertigen Geschmäckern und Aromen, die in

Alles von oben können Sie auf der Honig-Route entdecken, wo Sie eine Imkerei, eine Brennerei und eine Schokolade Manufaktur finden werden.

Wanderweg: **Dolenjske Toplice – Sela – Obrh**
Weglänge: **2.3 km**



erstklassigen Spirituosen und natürlichen ätherischen Ölen miteinander verbunden sind, und kosten Sie die hausgemachten Schokoladenspezialitäten. Verwöhnen Sie sich mit einer Auswahl an in Slowenien hergestellten Berryshka Pralinen, Spirituosen und hausgemachten Desserts. Besuchen Sie den Boutique-Shop mit Berryshka-Produkten, wo Sie ein Geschenk für jede Gelegen-

heit finden können, oder genießen Sie den wunderschönen Ausblick auf die smaragdgrüne Obrh-Quelle von der Terrasse des Cafés.

Obrh 17a, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 41 612 593**

E: **info@berryshka.com**

S: **www.berryshka.com**

APFEL-ROUTE

Wo die besten Äpfel, Knoblauch und Spargel wachsen

Gasthaus Kolesar

Dolenje Sušice 22, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 7 30 65 003, +386 41 755 363**

E: **info@gostisce-kolesar.com**

Gasthaus Kolesar ist ein Familienbetrieb seit 1981. Dieses Gasthaus bietet Platz für Gruppen verschiedenster Größen. Sie können bei ihnen doch Ihren Geburtstag oder Ihre Hochzeit feiern. Im rustikal eingerichteten Esszimmer mit 50 Plätzen können Sie verschiedenen Gerichten aus dem Steinofen bestellen. Das Restaurant bietet Spezialitäten wie Knoblauchsuppe, Pilzsuppe, Zigeuner-Teller, Speisen aus Steinpilzen, Gebäck mit Grießen und Grill an. Es gibt auch einen Spielplatz für Kinder.

Den Gästen, die im Gasthaus Kolesar übernachten möchten, stehen zur Verfügung Doppel- und Dreibettzimmer mit eigenem Bad. Neben den Besuch der Thermen, können die Gäste auch verschiedene Aktivitäten sowie Radfahren, Fischen, Rafting oder Segelfliegen unternehmen. Rund um das Gasthaus gibt es auch viele schöne Wander-

wege und eine Skipiste in Gače.

Öko-Bauernhof Strojin

Dolenje Sušice 24, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 51 391 533**

E: **strojin.jelka@gmail.com**

Dieser Bauernhof wird seit mehreren Generationen in der Familie geführt. Auf dem Bauernhof sie züchten Rinder, Milchkühe und Hühner und sie bauen auch Gemüse an. Seit 2011 nutzen sie den ökologischen Landbau. Auf dem Bauernhof können Sie immer frische saisonale Produkte kaufen.

Bauernhof Poreber

Selišče 2, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 7 30 65 255, +386 31 882 747**

E: **alesporeber@gmail.com**

Bauernhof Poreber ist ein Familienbauernhof, das sich mit Milchproduktion und Spargelanbau beschäftigt. Während der Spargelsaison von April



Machen Sie sich auf den Weg auf diese thematische Route von Dolenje Sušice, durch Selišče und bis zu Bušinec, und entdecken Sie die traditionellen Bauernhöfe und Gasthaus Kolesar, das auch eine gute Startpunkt für spazieren ist.

Wanderweg: **Dolenjske Toplice – Dolenje Sušice – Selišče – Bušinec – Dobrava – Dolenjske Toplice**
Weglänge: **8 km**

bis Juni, können Sie bei ihnen frische Spargel kaufen. Weil Spargel am besten frisch gegessen ist, verkauft die Familie es nur auf dem Bauernhof nach Bestellung. Der Spargelanbau wird ständig erweitert, da die Nachfrage nach diesem gesunden Frühlingsgemüse steigt.

Bauernhof Zupančič

Selišče 5, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 31 463 474**

E: **zupjoze@gmail.com**

Dies ist eine mittelgroße gemischte Farm. Die Familie Zupančič beschäftigt sich mit der Rinderzucht, dem Weinbau und der Landwirtschaft, insbesondere mit dem Frühlingsknoblauchanbau. Auf dem Bauernhof können Sie Knoblauch, Milch, Kartoffeln, Rindfleisch und Wein kaufen, außerdem können Sie auch einen Rundgang durch die Farm buchen.

Obstbauernhof Bučar

Bušinec 5, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 31 614 960, +386 40 235 915, +386 41 433 584**

E: **info@sadjarstvobucar.net; sadjarstvo.bucar@gmail.com**

Dieser Bauernhof ist nach Apfelanbau und Verarbeitung bekannt. Obstbauernhof ist eine Familientradition, wo die ältesten Apfel- und Birnenbäume über 80 Jahre alt sind. Obstbäume wachsen in intensiven Streuobstwiesen. Die gesamte Farm umfasst 28 ha, davon sind 5,3 ha Obstgärten. Im Jahre 2004 hat der Obstbauernhof Bučar eine ergänzende Aktivität der Obstverarbeitung registriert – es werden über 60 verschiedene Fruchtprodukte hergestellt, ohne Verwendung von Schwefel, Konservierungsmitteln oder Stabilisatoren.



KRÄUTER-ROUTE NACH GORICA UND CEROVEC

Für Gesundsein nach Gorica!

Bauernhof Plavica für Jože Majes' Heilkräuter

Cerovec 34, 8350 Dolenjske Toplice

Vesna Majes Klančičar

T: +386 7 30 66 259, +386 31 304 970, +386 51 322 235

E: majes@siol.net, vesna@k2m.si

S: www.kmetija-plavica.si

Bauernhof Plavica ist ein Kräuterbauernhof. Pflanzen mit heilenden Eigenschaften werden auf einem Hektar angebaut und auch in der Natur gesammelt. Vorbeugende und heilende Mischungen werden aus diesen Pflanzen ausgekocht. Jože Majes mischt über 200 Arten von Tees für verschiedene Gesundheitsprobleme und andere heilende Präparate. Besucher werfen gerne einen



Blick auf den Kräutergarten. Auf dem Bauernhof sind drei junge Leute beschäftigt. Es gab Zeiten, in denen die Farm bis zu 150 Busgruppen pro Jahr besuchte.

ANGEBOT: über 60 hausgemachte Öko-Produkte: Tees, Teemischungen, Salben, Tinkturen, Puder, Öle, Paste für Stärkung des Immunsystems. Jože Majes Bücher über Kräuterkunde sind ein echter Hit. Es gibt auch Wochenendseminare, wo Sie mehr über Heilpflanzen und deren Verwendung erfahren können, und sie organisieren auch Vorlesungen im Ausland.

ÖFFNUNGSZEIT: An Wochentagen von 8.00 bis 16.00 Uhr können Touren die ganze Woche hindurch gebucht werden, jedoch nicht im Winter.

WO FINDEN SIE UNS: auf dem Bauernhof, in Geschäften: K2M, Dolenjske Toplice; Muljava und Maribor (Slovenska cesta 17) und in grünen Apotheken in ganz Slowenien. Sie können die Produkte auch per Telefon, Facebook oder online bestellen.

Kirche in Gorica

Die Nebenkirche Maria, Hilfe der Christen ist die bekannteste Wallfahrtskirche im Topliška-Tal. Die Pilger waren meist Gottscheer, und die Kirche hatte denselben Ruf wie die in Brezje. Es ist nicht bekannt, warum die Wallfahrt hier erschien. Die Kirche steht auf einer 250 Meter hohen Terrasse über dem Črmošnjiška-Tal. Ein prächtiger Glockenturm mit einem einfachen Zeltdach und einem achteckigen Kirchenschiff zeigt ein prächtiges barockes Design. Laut dem Krainer Historiker Valvasor wurde die Kirche im Jahr 1680 gebaut und in 1710 wurde der

In der Vergangenheit haben Pilger in der Kirche von Maria in Gorica für Gesundheit gebetet, aber heute können Sie mit Kräuterpräparaten von der Kräuterfarm auf Ihre Gesundheit aufpassen. Wenn Sie für Ihre Gesundheit sorgen möchten, besuchen Sie Cerovec, Rigelj und Gorica.

Wanderweg: **Dolenjske Toplice – pokopališče – Cerovec – Grič – Sela – Dolenjske Toplice**
Weglänge: **8 km**



Glockenturm fertiggestellt.

Manche glauben, dass diese barocke Kirche an der Stelle gebaut wurde, an der früher ihre gotische Vorfahrin stand. Wertvolle barocke Elemente sind der Hauptaltar und zwei Seitenaltäre. Der Hauptaltar ist Marienaltar und zwei Seitenaltäre sind der Heiligen Dreifaltigkeit und St. Barbara gewidmet. Kreuzweg ist Kopie von Furerich mit begleitenden Gebeten in deutscher Sprache.

Kirche in Cerovec

Auf dem Weinberg Cerovec bei Gorica befindet sich eine weitere Kirche, die Nebenkirche der Heiligen

Dreifaltigkeit. Die Nähe der beiden Kirchen ist überraschend. Beide sind relativ reich geschmückt, was einen Eindruck von Nachbarschafts rivalität zwischen Slowenen und Gottscheer darstellt. Die Kirche wurde im 17. Jahrhundert im Barockstil erbaut. Zur gleichen Zeit wurde der Altar hergestellt, der von lokalen bildenden Künstlern eingerichtet wurde. Alle Altäre sind reich mit Divisionen und dekoriert mit hochwertiger Plastik. Der goldene Hauptaltar stammt aus der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts, Epoche einer schönen und ruhigen Barockzeit. Die Hauptapsis stellt Heiligen Dreifaltigkeitsfiguren dar, die Maria eine Krone aufsetzen.

KOČEVSKI ROG

Die Geschichten von Natur und Kriegserinnerungen

Kočevski Rog ist ein Ort von spektakulärem Natur- und Kulturerbe. Vor fünf Jahrhunderten war Kočevski Rog ein dünn besiedeltes Gebiet des alten Waldes. Im 14. Jahrhundert begannen deutsche Einwanderer das Gebiet zu kultivieren, und nach 1941, als ethnisch deutsche Gottscheer Bevölkerung umgesiedelt wurde, wurde das Gebiet wieder fast menschenleer. Dieses Gebiet des Karstmassivs ist durch dichten Tannen- und Buchenwald geprägt. Ende des 19. Jahrhunderts wurde der Wald von Auerspergs Forstverwalter Leopold Hufnagel nachhaltig bewirtschaftet. Große Teile dieses Gebiets sind unberührte Urwälder mit vielfältiger

Flora und Fauna. Die Wildnis von Kočevski Rog dient als Zufluchtsort für Tierarten wie Bär, Wolf und Luchs. Das Karstplateau mit mehr als 1000 Karsthöhlen macht das Gebiet noch besonderer.

Spaziergänge und Tours

Entdecken Sie die Natur auf mehreren thematischen Routen: Polharska und Padalska-Route, Weg zum St. Peter, Weg der Widerstand (Pot upora) und Waldlehrpfad „Rožek“. Wichtige Gipfel und Sehenswürdigkeiten sind durch Trdinova Trail und Radwege verbunden. Der Zugang ist zu den Einsturzdolinen Podstenice und Rožek sowie zur Eishöhle (Ledena





jama) in Kunč eingerichtet. Dort können Sie zwei mächtige Bäume sehen: die Tanne von Črmošnjice und die Fichte in Kunč.

Das kulturelle Erbe dieser Gegend ist von Spuren verschwundener Gottschee-Dörfer, Ruinen von dampfgetriebenen Sägewerken in Rog und Podsternice geprägt. Das erhaltene Partisanenkrankenhaus Jelendol, das Krankenhaus Zgornji Hrastnik und der Punkt 20 (Baza 20), gehören zu den bekanntesten Denkmälern aus dem Zweiten Weltkrieg. Punkt 20 war das einzige geheime Hauptquartier aller europäischen Widerstandsbewegung, die auf diese Weise errichtet wurde. Die Orte der Nachkriegsmorde in Rugarski Klanci und der Doppelhöhle beim Zinkkreuz (Dvojno brezno pri Cink križu) werden ebenfalls gekennzeichnet.

Mehr davon: Touristische Karte von Kočevski Rog

SCHLOSSRUINE SOTESKA

Die vergessene Geschichte

Nach Valvasors Meinung war es eines der schönsten Schlösser im damaligen Kranjsko. Das Gebäude hat die Form eines Rechtecks und ist in vier einstöckige Trakte mit Arkaden gegliedert, was die Barockarchitektur darstellt. Im Jahr 1943 wurde es von Partisanen niedergebrannt, und nach dem Krieg wurde das Schloss als Steinbruch für den Straßenbau genutzt.

Die wirtschaftliche Aktivität der Auersperger, die das Anwesen nach 1793 verwalteten, basierte auf der Ausbeutung der Rog-Wälder. Im Jahr 1856 wurde am Fluss Krka ein Sägewerk errichtet, das von einer

Dampfzugmaschine angetrieben wurde, die heute noch erhalten ist. Seit 1927 wird auf dem Gelände des ehemaligen Sägewerks ein Kraftwerk betrieben. Im 19. Jahrhundert haben die Auerspergs sogar ihr eigenes Bier gebraut.

Über dem Schloss befindet sich die Kirche von St. Erasmus, eine Institution der Herren von Soteska. Die Kirche wurde im 17. Jahrhundert von den Gallenbergs erbaut.

Park mit dem Teufelsturm (Hudičev turn)

Der Gartenpavillon bildet zusammen mit der



Parkkomposition eines der wichtigsten frühbarocken Denkmäler Sloweniens. Das Parkkonzept wurde Ende des 17. Jahrhunderts entwickelt. Der Gartenpavillon ist ein Vierpass-förmiger barocker Turm, der von einer Steinmauer mit drei Portalen umgeben ist, um der Realität in Mystik zu entfliehen. Der Innenraum ist mit illusionistischen Fresken bemalt, die dem niederländischen Maler Almanach zugeschrieben werden.

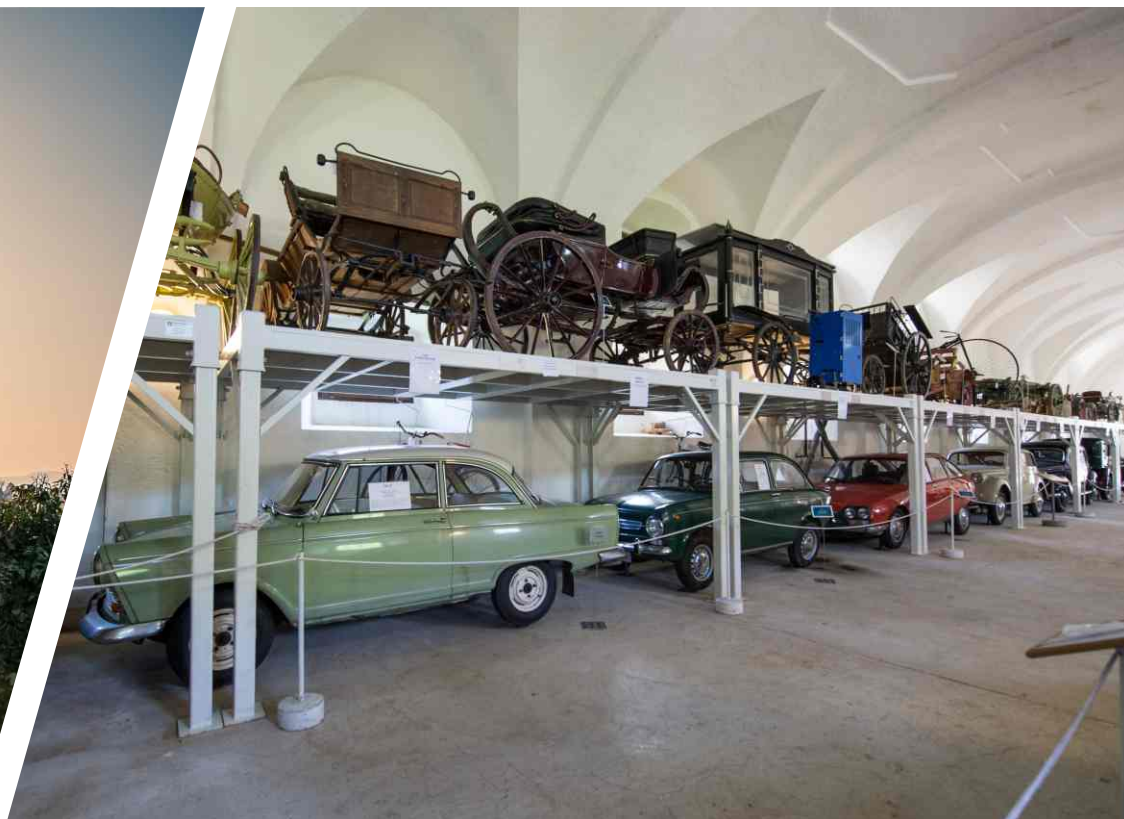
Museum alter Wagen

In einem ehemaligen Schlossbauernhof vor den Burgruinen befindet sich ein Museumsdepot mit

alten Autos, Wagen und Feuerlöschpumpen, die von Bistra, Technisches Museum Sloweniens betrieben wird.

Tour: Ein Informationstisch befindet sich auf dem Parkplatz beim Schloss

Die Besichtigung des Teufelturms und des Museums ist vom 27. April bis 30. September jeden Tag, auch an Sonn- und Feiertagen, von 13:00 bis 18:00 Uhr oder jederzeit nach vorheriger Anmeldung bei TIC Dolenjske Toplice möglich (07 384 51 88 or tic@dolenjske-toplice.si)



KULTURERBE DER GOTTSCHER

Kulturerbe erhalten

Als Gottscheer wird die ehemalige deutschsprachige Bevölkerung des Gottscheer Landes (Kočevje) bezeichnet. Die Gottscheer haben das Gebiet rund Jahr 1330 angesiedelt und lebten da sechs Jahrhunderte lang bis zu ihrer Umsiedlung im Jahre 1941. Das Zentrum von der deutschen Sprachinsel war die Stadt Gottschee (Kočevje).

Heute wird das Erbe der Gottscheer von der Gottscheer Altsiedler Verein gepflegt, die im Jahr

1992 in Občice gegründet wurde. Die Mitglieder sind meist die in Slowenien lebenden Gottscheer, die sich im Jahre 1941 nicht für die Aussiedlung entschlossen hatten.

Die Gesellschaft trifft sich im Museum und Kulturzentrum von Občice. In einem der beiden Gebäude befindet sich eine kleinere Museumssammlung der Gottscheer Geschichte, in dem anderen Gebäude gibt es verschiedene Modelle von





Gottschee-Dörfern und -Häusern. Im Kulturzentrum gibt es regelmäßig Deutschunterricht, dort übt die Folkloregruppe und verschiedene Veranstaltungen finden hier statt. Sie präsentieren ihren Lebensstil während der Tage der Gottschee Kultur, ein Festival, das alle drei Jahre in Kočevske Poljane in Občice stattfindet.

Besichtigung: Besichtigung ist möglich nach

vorheriger Anmeldung. Besucher werden von Honiglikör und der typischen Gottschee potica (pobolica) begrüßt.

Društvo Kočevarjev staroselcev

Občice 1, 8350 Dolenjske Toplice

T: **+386 31 794 449**

E: **dks.gav@gmail.com**

INFORMATION

VERANSTALTUNGEN

24. und 25. März 2018

15. AUSSTELLUNG VON OSTERSPEISEN

10. Juni 2018

3. BIERFEST DOLENJSKE TOPLICE

Juli – August 2018

SOMMER IN KOČEVSKI ROG

20. – 22. Juli 2018

TOPLIŠKA NOČ 2018 (Nacht der Toplice)

29. Juli 2018

ANGLERPICKNICK

7. - 16. September 2018

TAGE DER GOTTSCHEE KULTUR

19. – 21. Oktober 2018

DER APFEL VON TOPLICE

26. Dezember 2018 **NEUJAHRSKONZERT DER VOLKSMUSIK VON DOLENJSKE TOPLICE**

AKTIVITÄTEN

FAHRRADVERLEIH, KAJAK-, KANU-, RAFTING-TRIPS

Pionirska cesta 3

8350 Dolenjske Toplice

T: +386 7 306 68 30

M: +386 41 887 362

E: info@k2m.si

www.k2m.si



TIC DOLENJSKE TOPLICE

T: +386 7 384 51 88

M: +386 51 305 259

E: tic@dolenjske-toplice.si

S: www.dolenjske-toplice.si



TENNISZENTRUM & CENTER COURT CAFE

8350 Dolenjske Toplice
T: +386 31 697 747
mirjana.idan@gmail.com

FISCHEN

Podturn 28
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 7 30 65 390
ziga.stravs@gmail.com

PAINTBALL

Dolenje Sušice 17
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 40 677 828
www.paintball-dt.si

FLIEGEN MIT MOTOR- UND SEGELFLUGZEUGEN

Prečna 46
8000 Novo mesto
T: +386 7 33 48 222
M: +386 41 987 123
E: info@aknm.si
www.aknm.si

GOLF

Otočec
T: +386 7 307 56 27
M: +386 41 304 444
E: golf.otocec@terme-krka.si

REITEN

Češča vas

T: +386 7 33 73 040

E: konji.cescavas@siol.net

www.konji-cescavas.si

KULINARIK

BALNEA RESTAURANT - DOLENJSKE TOPLICE SPA

Zdraviliški trg 7

8350 Dolenjske Toplice

T: +386 8 20 50 300

E: booking@terme-krka.si

www.terme-krka.si

RESTAURANT OŠTARIJA

Sokolski trg 2

8350 Dolenjske Toplice

T: +386 31 712 500

E: jernej.jarc@ostarija.si

www.ostarija.si

GASTHAUS KOLESAR

Dolenje Sušice 22

8350 Dolenjske Toplice

T: +386 7 306 50 03, +386 41 755 363

E: info@gostisce-kolesar.com

www.gostisce-kolesar.com

WIRTSHAUS ŠTRAVS

Podturn 28

8350 Dolenjske Toplice

T: 07 306 53 90

E: ziga.stravs@gmail.com

WIRTSHAUS „PRI HENRIKU“

Loška vas 4

8350 Dolenjske Toplice

T: 07 306 55 03

UNTERKUNFT

TERME DOLENJSKE SPA

Zdraviliški trg 7

8350 Dolenjske Toplice

T: +386 8 20 50 300

E: booking@terme-krka.si

www.terme-krka.si





MARJETKA KAVČIČ – APPARTEMENTS UND ZIMMER JAKA

Gregorčeva ulica 37
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 40 608 915
E: marjetka.kavcic@gmail.com
www.mana.si/ponudba/dolenjske-toplice/apartmanji-jaka

APARTEMENTS PANDA

Ulica Maksa Henigmana 4
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 40 459 144
E: luzar.zlata@gmail.com
www.apartmaji-panda.si

HOTEL & PUB "PRI MOSTU"

Pionirska cesta 2
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 7 306 50 03, +386 51 388 388
E: info@primostu.si
www.primostu.si

HOTEL & RESTAURANT OŠTARIJA

Sokolski trg 2
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 31 712 500
E: jernej.jarc@ostarija.si
www.ostarija.si

APARTEMENTS STELLA

Zdraviliški trg 3
8350 Dolenjske Toplice



GASTHAUS ŠTRAVS

Podturn 28
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 7 306 53 90
E: ziga.stravs@gmail.com

GASTHAUS KOLESAR

Dolenje Sušice 22
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 7 306 50 03, +386 41 755 363
E: info@gostisce-kolesar.com
www.gostisce-kolesar.com

PFARRLICHE UNTERKUNFT

Zdraviliški trg 6
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 7 306 50 30
E: dusan.kozuh@rkc.si

DOLENJSKE TOPLICE CAMPING

Zdraviliški trg 7
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 40 466 589
E: info@camping-potocar.si
www.camping-potocar.si

PZA CAMPING POLJE

Meniška vas 47
8350 Dolenjske Toplice
T: +386 40 466 589
E: info@kamp-polje.si
www.kamp-polje.si

PZA MALI RAJ – FKK CAMP

Dolenje Polje 7a
8351 Straža
T: +386 41 642 905
E: joze.bradac@siol.net
www.dnmaliraj.si

TIC DOLENJSKE TOPLICE

ÖFFNUNGSZEIT

MONTAG - FREITAG: 9.00 – 17.00

SAMSTAG: 9.00 - 15.00

SONNTAG UND FEIERTAGE: 8.00 - 12.00

GESCHÄFTE

LEBENSMITTELGESCHÄFT SONČEK

Ulica Maksa Henigmana 4
8350 Dolenjske Toplice

MERCATOR SELA (LEBENSMITTELGESCHÄFT DOLENJSKE TOPLICE)

Sela 48
8350 Dolenjske Toplice

LEBENSMITTELGESCHÄFT MENIŠAN

Meniška vas 71
8350 Dolenjske Toplice

KRISTAL DOLENJSKE TOPLICE

Zdraviliški trg 7
8350 Dolenjske Toplice

SOUVENIR SHOP K2M

Pionirska cesta 3
8350 Dolenjske Toplice

TANKSTELLE BUČAR

Sela 54
8350 Dolenjske Toplice

GRAMAT GRIL – BAUMATERIAL

Sela pri Dolenjskih Toplicah 49
8350 Dolenjske Toplice

KIOSK DOLENJSKE TOPLICE

Zdraviliški trg 10
8350 Dolenjske Toplice

BARS & CAFÉS

CAFÉ BALNEA

Zdraviliški trg 7
8350 Dolenjske Toplice

PUB "PRI MOSTU"

Pionirska cesta 2
8350 Dolenjske Toplice

SOKOL BAR

Sokolski trg 4
8350 Dolenjske Toplice

BAR CENTER

Zdraviliški trg 10A
8350 Dolenjske Toplice

BAR TURN

Soteska 39
8351 Soteska

BAR MENIŠAN

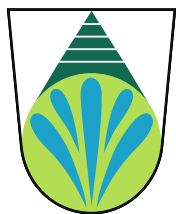
Meniška vas 71
8350 Dolenjske Toplice

ILLY PUB BAR

Pionirska cesta 1
8350 Dolenjske Toplice

FLORJAN BAR

Podturn 12
8350 Dolenjske Toplice



Herausgeber: Gemeinde Dolenjske Toplice

Redaktion: Andrej Hudoklin,

Marko Pršina und Primož Primec

Fotos: Arhiv von Gemeinde Dolenjske Toplice,
Arhiv von Terme Krka, Alenka Peterlin, Andrej Hudoklin
und Marko Pršina

Korrekturlesen: Marija Andrejčič

Übersetzung: Melanija Kožar

Entwerfen: Darjan Bunta

Dolenjske Toplice, Mai 2018

